

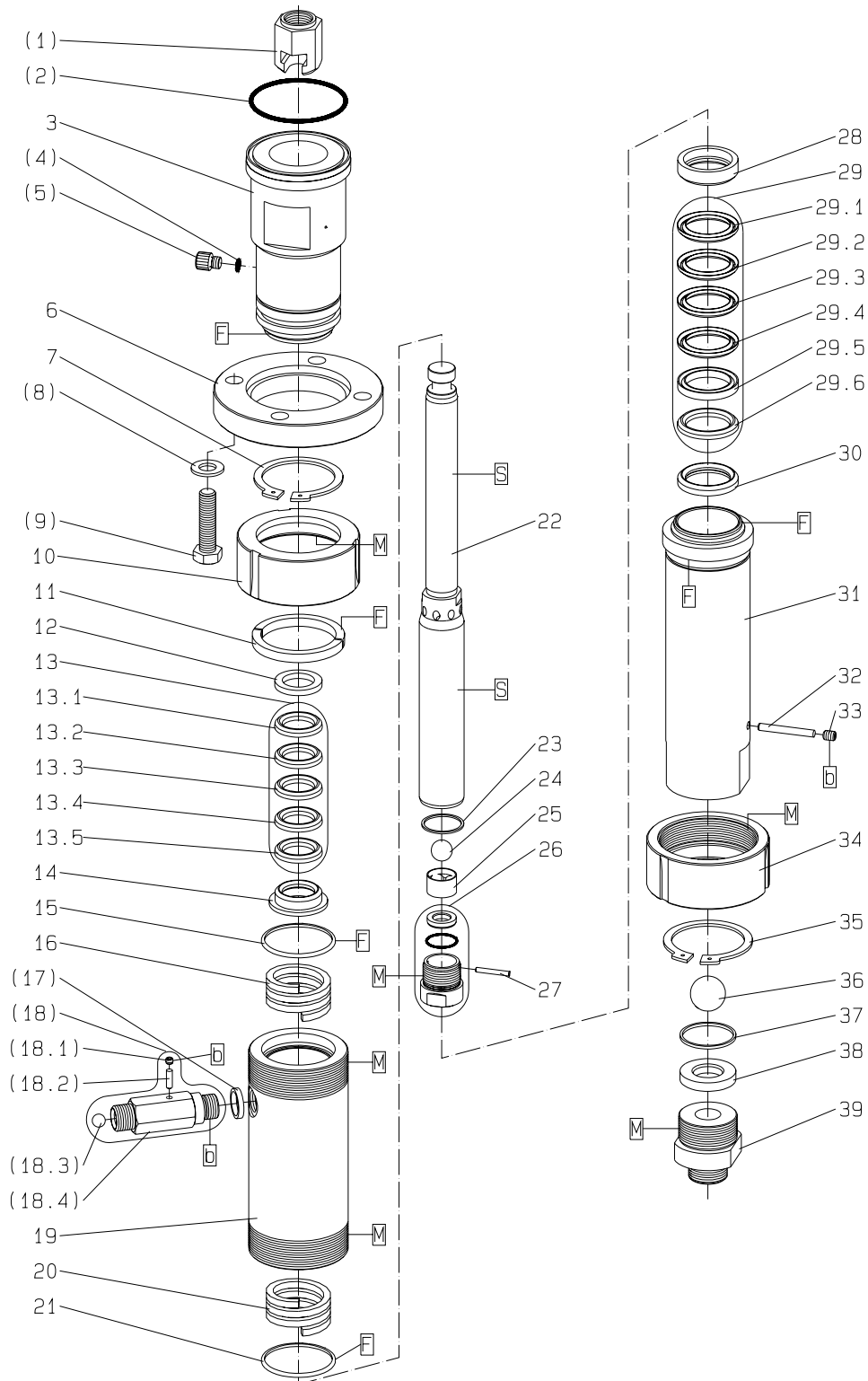
**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:**

**Typ HD 138//120 - N -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638686**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**



<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe  
 • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml**

<b>F</b> schwach • light • léger	Best.-Nr. 0000016
<b>D</b> mittel • medium • medium	Best.-Nr. 0000015
<b>S</b> hochfest • high-streng • hautesistance	Best.-Nr. 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse**

<b>F</b> Fett, säurefrei • acid-free • sans acide	Best.-Nr. 0000025
<b>S</b> Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage	Best.-Nr. 0163333
<b>M</b> Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage ( de version R et RS)	Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:**

**Typ HD 138//120 - N -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638686**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(01)	0221449	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
(01)	0642843	1		Kupplungsstück für HDP 138.26	coupling piece (HDP 138.26)	pièce d'accouplement (HDP 138.26)
(02)	0496928	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
03	0638535	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
(04)	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
(05)	0210714	1		Ablaßschraube	draining screw	vis de remplissage
06	0638676	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
07	0638681	1		S-Ring	retraining ring	circlip
(08)	0460036	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(09)	0607401	4		Schraube	screw	vis
(09)	0630652	4		Schraube für HDP 138.26	screw (HDP 138.26)	vis (HDP 138.26)
10	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
11	0638675	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divisé
12	0634469	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
13	0638687	1	V, R	Manschettensatz bestehend aus Pos. 13.1-13.5	packing ring set consisting of pos. 13.1-13.5	jeu de joints consistant en pos. 13.1-13.5
13.1	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.2	0632291	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
13.3	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.4	0632291	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
13.5	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
14	0631393	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
15	0630855	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
16	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
(17)	0222119	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
(18)	0061077	1		Rückschlagventil bestehend aus Pos. (18.1)-(18.4)	non return valve consisting of pos.(18.1)-(18.4)	soupape de non-retour consistant en pos. (18.1)-(18.4)
(18.1)	0471798	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
(18.2)	0471801	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
(18.3)	0412279	1	V	Kugel	ball	bille
(18.4)	0214361	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
19	0638539	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
20	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
21	0630855	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
22	0631391	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
23	0222100	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
24	0463663	1	V, R	Kugel	ball	bille
25	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
26	0606472	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
27	0472344	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
28	0631397	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
29	0638688	1	V, R	Manschettensatz bestehend aus Pos. 29.1-29.6	packing ring set consisting of pos. 29.1-29.6	jeu de joints consistant en pos. 29.1-29.6
29.1	0631396	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.2	0632292	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
29.3	0631396	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.4	0632292	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
29.5	0632525	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
29.6	0631396	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe  
 • Items marked thus () are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml**

**F** schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016  
**B** mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015  
**G** hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025  
**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333  
**M** Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage ( de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:**

**Typ HD 138//120 - N -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638686**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
30	0632527	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
31	0638673	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
32	0621250	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
33	0638682	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
34	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
35	0638681	1		S-Ring	retaining ring	circlip
36	0463698	1	V, R	Kugel	ball	bille
37	0641780	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
38	0415286	1	V	Ventilplatte	valve plate	plaque de serrage
39	0638678	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0639171	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0639176	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation
13				optional erhältlich Manschetten oben	optional packing ring upper	disponible en option joints superieures
	0631392		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring Teflon, black	joints Teflon, noir
	0632291		V	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0632646		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joints SDM, vert
29				optional erhältlich Manschetten unten	optional lower packing ring	disponible en option joints inferieures
	0631396		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring Teflon, black	joints Teflon, noir
	0632292		V	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0632655		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joints Teflon, vert
				Werkzeuge für Montage-Demontage ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0465399			Einmaulschlüssel für Pos.03	open-jaw wrench for pos.03	clé à fourche simple sans pos.03
	0465380			Einmaulschlüssel für Pos. 31	open-jaw wrench for pos. 31	clé à fourche simple sans pos.31
	0465364			Einmaulschlüssel für Pos. 39	open-jaw wrench for pos. 39	clé à fourche simple sans pos.39
	0613878			Hakenschlüssel für Pos. 10 u.34	hook spanner for pos. 10 u. 34	clé à ergot sans pos. 10 u. 34

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe

• Items marked thus ( ) are not part of assembly shown

• Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml**

**F** schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016

**B** mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015

**G** hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025

**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333

**M** Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage ( de version R et RS) Best.-Nr. 0000045